

# The Tokyo-Cambridge Gazette

## In Search of Japan's Global Strategies

2010年秋から筆者の活動の中心を東京に移した。ケンブリッジの研究者との関係を維持しつつも、米中両国、東南アジア、そして欧州の研究者との関係を強化し、グローバルな視点から読者諸兄弟と共に日本の将来を考えてみたい。従ってタイトルも *Tokyo-Cambridge Gazette* に変更する。

### 『東京=ケンブリッジ・ガゼット：グローバル戦略編』 第75号 (2015年7月)

キャノングローバル戦略研究所 研究主幹 栗原 潤

彼れを知りて己れを知れば、百戦して殆(あや)うからず。

彼れを知らずして己れを知れば、一勝一負す。

彼れを知らず己れを知らざれば、戦う毎に必ず殆(あや)うし。

(孫子)

Know the enemy and know yourself; In a hundred battles you will never be in peril.

When you are ignorant of the enemy but know yourself; Your chances of winning or losing are equal.

If ignorant both of your enemy and of yourself; You are certain in every battle to be in peril. (Sunzi/Sun Tzu)

小誌は大量の資料を網羅的かつ詳細に報告するものではない—筆者が接した情報や文献を①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障の分野に関し整理したものである。紙面や時間の制約に加えて筆者の限られた能力という問題は有るが、小誌が少しでも役立つことを心から願っている。

### 今月号 «目次»

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第75号
2. 情報概観—①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障
3. 編集後記

#### 1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第75号

6月初旬にアジアの将来を語り合う香港での会合(Asia Vision 21 (AV21))に出席した。“オフレコ”(所謂 the Chatham House Rule)で、また殆どが旧知の間柄で語り合うこの機会は、難解な諸問題に対して、有益で新たな視点を参加者に提供してくれる。今回、日本からは、堀井昭成弊所理事・特別顧問、福本智之日本銀行北京事務所長、現在コロンビア大学で研究をされている伊藤隆敏教授、そして筆者の4人が参加した。討議の合間には幸運にも伊藤教授の論文(“Is the Sky the Limit? Can Japanese Government Bonds Continue to Defy Gravity?”)に関し語り合う事が出来た。同僚の小林慶一郎氏は、小誌5月号で触れた彼の著書(『ジャパン・クライシス』)の中で同論文に言及し、「副題にある Defy Gravity とは重力に反している(重力を無視する)といった意味です。つまり、経済学者の常識からすれば、国債価格は今すぐ下落して当然なのにそうならない。ありえない事態が起きている」と述べている。伊藤教授と語りつつ、「経済学の常識」から乖離する時間的・体力的余裕が今の日本に幾ら残っているのか、気になった次第だ(小誌でも同論文の先行研究(“Defying Gravity”)を、既に No. 41 (2012年9月)の中で触れている)。

米中戦略経済対話を間近に控えていたために、両国関係の話題、加えて東南アジアの対応が討議された。筆者は中国側が作成した米国の「知中派(知華派)」に関する資料—例えば、中国外交学院が1月に発表した報告書(「美国知華派评估报告」)や新華社のシンクタンク(瞭望智库)が5月に発表した資料(「瞭望智库眼中的美国十大“中国通”」)—についての評価を、会合に参加した多くの研究者・実務家と語り合った。

今回、日本の話は脇に置かれた感があったのが残念であった。こうしたなか YouTube を通じ配信された米国での DARPA Robotics Challenge (DRC)に関し、インドのバンガロールから参加した IIIT(International Institute of Information Technology)の研究者と日本チームの苦戦を語り合った。DRC の結果は内外で広く報じられたが、同時に筆者が IIIT の知人と話したのは、5月26~30日、シアトルで開催されたロボットに関する会合(IEEE International Conference on Robotics and Automation (ICRA) 2015)での目を見張る研究成果だ。この会合では、14の分野で表彰が行われたが、残念なことに、ここでも日本の受賞は皆無だ。かくしてロボット研究・事業分野での競争は一段と厳しい様相を呈している。因みに ICRA で活躍した MIT のダニエラ・ルース教授は、*Foreign Affairs* 誌最新号の冒頭で注目すべき論文(“The Robots Are Coming”)を発表した(次頁の2参照)。確かにロボットは世界中で空前の大ブームとなっている。英国のエリザベス女王も6月に訪独した際、ロボットからの歓迎を受けたと独 TV ニュースが伝えた(例えば25日夜の ZDF)。しかし、ロボットの事業化は未だ製造業等の特定分野だけに限られ、サービス分野に関しては克服すべき課題も多い。これに関し、MIT のディヴィッド・オーター教授が、昨年(2014)のジャクソンホール会議のために書いた論文(“Polanyi's Paradox and the Shape of Employment Growth”)の中で、ロボット技術に対するマスコミの一知半解的な過剰反応に対して警告を与えている。また、コロンビア大学のジェフリー・サックス教授が、小誌3月号で触れたボストン大学の研究者等と共に4月に発表したロボット技術の経済的意味を考察した論文も興味深いことを指摘しておきたい(小誌前号の2参照)。

ヨーロッパでは言葉の明瞭性を求め、曖昧さを避ける。日本では曖昧な表現が一番優れた言葉で、最も重んぜられている。  
(ルイス・フロイス)

In Europe clarity is sought in words, and ambiguity is avoided; in Japan ambiguous words are considered the best language and are the most highly esteemed. [The original text is written in Portuguese]  
(Luís Fróis, a Portuguese missionary of the Society of Jesus staying in Japan between 1563 and 1597)

**2. 情報概観** 紙面の制約上、原則、参考になると筆者が判断した最新情報のみを掲載し解説や関連資料は一切省略。

**マクロ経済: Macroeconomics—Books, Papers, and Articles**

- Cabazon, Ezequiel *et al.*, 2015, “Enhancing Macroeconomic Resilience to Natural Disasters and Climate Change in the Small States of the Pacific,” Working Paper No. 15/125, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), June.
- Cardarelli, Roberto and Lusine Lusinyan, 2015, “U.S. Total Factor Productivity Slowdown: Evidence from the U.S. States,” Working Paper No. 15/116, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), May.
- Causa, Orsetta *et al.*, 2015, “Structural Reforms and Income Distribution,” Economic Policy Paper No. 13, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), April.
- Cerutti, Eugenio *et al.*, 2015, “Housing Finance and Real-Estate Booms: A Cross-Country Perspective,” Staff Discussion Note No. 15/12, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), June.
- Courmède, Boris *et al.*, 2015, “Effects of Pro-Growth Policies on the Economic Stability of Firms, Workers and Households,” Economic Policy Paper No. 12, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), April.
- Crawford, Rowena and Andrew Hood, 2015, “A Tale of Three Distributions: Inheritances, Wealth and Lifetime Income,” Working Papers W15/14, London: Institute for Fiscal Studies (IFS), April.
- Dabla-Norris, Era *et al.*, 2015, “Causes and Consequences of Income Inequality: A Global Perspective,” Staff Discussion Note No. 15/13, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), June.
- Maliszewski, Wojciech and Longmei Zhang, 2015, “China’s Growth: Can Goldilocks Outgrow Bears?” Working Paper No. 15/113, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), May.
- Ostry, Jonathan David *et al.*, 2015, “When Should Public Debt Be Reduced?” Staff Discussion Note No. 15/10, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), June.
- Pescatori, Andrea and Jarkko Turunen, 2015, “Lower for Longer: Neutral Rates in the United States,” Working Paper No. 15/135, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), June.
- Zoellick, Robert, 2015, “Shunning Beijing’s Infrastructure Bank Was a Mistake for the US,” *Financial Times*, June 7, (Chinese version: 罗伯特·佐利克: “美国抵制亚投行是战略性错误,” «FT 中文网», June 9.).

**マクロ経済: Macroeconomics—Conferences, Workshops and Seminars**

June 30: (Washington, D.C.) Peterson Institute for International Economics (PIIE): “IMF Presentation on Fiscal Policy and Growth”; Speaker: Vitor Gaspar (Director of the Fiscal Affairs Department, International Monetary Fund (IMF)); Discussant: Doug Elmendorf (Dean of the Harvard Kennedy School (HKS) and former director of the Congressional Budget Office).

**資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Books, Papers, and Articles**

- Asian Development Bank (ADB), 2015, “Sustainable Energy Access Planning: A Framework,” Mandaluyong City: Philippines, June.
- Kochhar, Kalpana *et al.*, 2015, “Is the Glass Half Empty Or Half Full?: Issues in Managing Water Challenges and Policy Instruments,” Staff Discussion Note No. 15/11, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), June.

**資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Conferences, Workshops and Seminars**

June 30: (Brussels) Bruegel: “Collaborative Innovation in the Entrepreneurial Ecosystem”; Speakers: Nicholas Davis (Senior Director, Center for the Global Agenda, World Economic Forum (WEF)), Kamil Kiljański (Chief Economist, European Commission, DG GROW), Valerie Mockler (Principal Researcher for Startups and Entrepreneurship, NESTA), Gary Stewart (Director, Wayra UK (a Telefonica initiative)); Chair: Karen Wilson (Senior Fellow, Bruegel).

**外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Books, Papers, and Articles**

- Bão, Jiányún (保建云), 2015, *Dāngdài Shìjiè yǔ Zhōngguó Zhànlüè: Jīnróng yǔ Zhàiwù Wēijīde Guójiè Zhèngzhìjīngjìxué Fēnxī* [The International Political Economy of Finance and Debt Crises: Theoretical Framework, Empirical Study and Policy Choice / «当代世界与中国国际战略: 金融与债务危机的国际政治经济学分析»], Beijing: Shèhuì Kēxué Wénxiàn Chūbǎnshè (社会科学文献出版社), May.
- Kerr, Paul K. *et al.*, 2015, “Iran-North Korea-Syria Ballistic Missile and Nuclear Cooperation,” R43480, Washington, D.C.: Congressional Research Service (CRS), May.
- Manjikian, Mary, 2015, “Confidence Building in Cyberspace: A Comparison of Territorial and Weapons-Based Regimes,” Carlisle, PA: Strategic Studies Institute (SSI), U.S. Army War College, April.
- Mölling, Christian, 2015, „Der europäische Rüstungssektor: Zwischen nationaler Politik und industrieller Globalisierung“, SWP-Studien 2015/S 12, Berlin: Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP), June.
- Murphy, Martin N. and Toshi Yoshihara, 2015, “Fighting the Naval Hegemon: Evolution in French, Soviet, and Chinese Naval Thought,” *Naval War College Review*, Vol. 68, No.3 (Summer), pp. 13-39.
- O’Rourke, Ronald, 2015, “A Shift in the International Security Environment: Potential Implications for Defense—Issues for Congress,” R43838, Washington, D.C.: Congressional Research Service (CRS), June.
- Overhaus, Marco, 2015, „Die Verteidigungspolitik der USA: Grundlegende Trends und ihre Auswirkungen auf das transatlantische Verhältnis“, SWP-Studien 2015/S 11, Berlin: Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP), June.
- Reeves, Richard, 2015, *Infamy: The Shocking Story of the Japanese American Internment in World War II*, New York: Henry Holt & Co., April.
- Shimodaira, Takuya (下平拓哉), 2015, “The JMSDF’s Resilient Power for Civil Society: Lessons from the Great East Japan Earthquake,” *Naval War College Review*, Vol. 68, No.3 (Summer), pp. 64-75.
- Troyjo, Marcos, 2015, “China’s ‘Soft Power’ is the Power of Money,” *Financial Times*, June 15, (Chinese version: 马科斯·特洛吉: “何为中国的‘软实力’?” «FT 中文网», June 18.).
- Wú, Xīnbó (吴心伯), 2015, *ZhōngMěi Guānxì Zhànlüè Bàoào 2014* [Report on Sino-American Strategic Relations 2014/«中美关系战略报告 2014»], Beijing: Shìshì Chūbǎnshè (时事出版社) June.

將軍は戦地の情報を熟知してはならない。

(マキャベリ)

A general should possess a perfect knowledge of the localities where he is carrying on a war.

[Che uno capitano debbe essere conoscitore de' siti.]

(Niccolò Machiavelli)

### 外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Conferences, Workshops and Seminars

- May 30: (Singapore) International Institute for Strategic Studies (IISS) Shangri-La Dialogue: “A Regional Security Architecture Where Everyone Rises”; Ashton Carter (US Secretary of Defense): Speech.  
June 15: (Washington, D.C.) US-China Economic and Security Review Commission (USCC): “Hearing on Commercial Cyber Espionage and Barriers to Digital Trade in China.”

### その他—Information in Other Fields

- Bernard, Andrew B. *et al.*, 2015, “Production Networks, Geography and Firm Performance,” NBER Working Paper No. 21082, April.  
Bessen, James, 2015, *Learning by Doing: The Real Connection between Innovation, Wages, and Wealth*, New Haven, CT: Yale University Press, April.  
Carnevale, Anthony P. *et al.*, 2015, “The Economic Value of College Majors,” Washington, D.C.: Center on Education and the Workforce, Georgetown University, May.  
Fischer, Eric A. and Stephanie M. Logan, 2015, “Cybersecurity and Information Sharing: Comparison of Legislative Proposals in the 114th Congress,” R44069, Washington, D.C.: Congressional Research Service (CRS), June.  
Gordnichenko, Yueiy and Gerard Roland, 2015, “Culture, Institutions and Democratization,” NBER Working Paper No. 21117, April.  
Kiel, Fred, 2015, *Return on Character: The Real Reason Leaders and Their Companies Win*, Boston, MA: Harvard Business School Publishing, April.  
Martin, Michael F., 2015, “What’s the Difference?—Comparing U.S. and Chinese Trade Data,” RS22640, Washington, D.C.: Congressional Research Service (CRS), May.  
Molnar, Margit and Vincent Koen, 2015, “Providing the Right Skills to All in China: From ‘Made in China’ to ‘Created in China,’” Economics Department Working Paper No. 1219, Paris: OECD, May.  
Rus, Daniela, 2015, “The Robots Are Coming: How Technological Breakthroughs Will Transform Everyday Life,” *Foreign Affairs*, Vol. 94, No. 4 (July/August), pp. 2-6.  
Thaler, Richard H., 2015, *Misbehaving: The Making of Behavioural Economics*, New York: W.W. Norton, May.  
Event: June 5-6: (Pomona, CA): Defense Advanced Research Projects Agency (DARPA): “DARPA Robotics Challenge Finals.”  
Event: June 11: (Washington, D.C.) American Enterprise Institute (AEI): “The State of the American Mind: Anti-intellectualism in America more than 25 Years after Allan Bloom”; “Introduction”: Adam Bellow (Liberty Island Media); Panelists: Mark Bauerlein (Emory Univ.), Daniel Dreisbach (American Univ.), Nicholas Eberstadt (AEI), Jean Twenge (San Diego State Univ.); Moderator: Adam Bellow (Liberty Island Media); “Closing Remarks”: Mark Bauerlein (Emory Univ.).  
Event: June 18: (London) Chatham House: “Politicization of Competition Policy: Myth or Reality?”; “Chair’s Opening Remarks”: William E Kovacic (Prof. and Director, Competition Law Center, George Washington Univ. (GWU)); “Opening Keynote Speech”: Margrethe Vestager (Commissioner for Competition, European Commission); “Session I: Mergers and the Public Interest”; Chair: William E Kovacic (Prof., GWU); Discussants: Bruno Lasserre (President, French Competition Authority), Sharis Pozen (Vice President, Global Competition and Antitrust, General Electric), Jorge Padilla (Senior Managing Director and Head of Compass Lexecon Europe), Wolfgang Kopf (Senior Vice President for Public and Regulatory Affairs, Deutsche Telekom); “Session II: European State Aid Policy: A Tool to Bring Forward Policy Change?”; Chair: Damien Neven (Prof., Graduate Institute, Geneva); Discussants: Gert Jan Koopman (Deputy Director General State Aid, European Commission), Graham Weale (Chief Economist, RWE Group), Michel Petite (Avocat of Counsel, Clifford Chance), Lorenzo Coppi (Executive Vice President and Head of the Brussels Office, Compass Lexecon); “Session III: Aligning Antitrust Enforcement with Broader Policy Goals”; Chair: Thomas Vinje (Partner, Clifford Chance); “Keynote Speech”: William Baer (Assistant Attorney General, Antitrust Division, US Department of Justice); “Discussion”: Hiroyuki Odagiri (小田切宏之) (Commissioner, Japan Fair Trade Committee), Zhu Zhongliang (朱忠良) (Director of Competition Policy and International Cooperation Division, National Development and Reform Commission (NDRC), China); “Moderated Discussion” Chair: Thomas Vinje (Partner, Clifford Chance); Discussants: Dimos Dakanalis (Chief Antitrust Counsel, Oracle Corporation), David Tudor (General Counsel - Global Transaction Ecommerce, Naspers), Julia Holtz (Director, Competition, Google); “Closing Keynote Speech”: Alex Chisholm (Chief Executive, Competition and Markets Authority, UK).  
Event: June 29: (Brussels) Bruegel: “Chinese Foreign Direct Investment: the European Policy Agenda”; Speakers: Thilo Hanemann (Rhodium Group, New York and Senior Policy Fellow, Mercator Institute for China Studies, Berlin), Mikko Huotari (Mercator Institute for China Studies, Berlin), Alicia Garcia Herrero (Visiting Fellow, Bruegel), Luca Silipo (Vice-President - Chief Research Officer, Supply Chain Strategic Lab, Geodis); Chair: Guntram Wolff (Director of Bruegel).

### 3. 編集後記

ルース教授は前述の論文でシェイクスピアにも触れ、“狭く且つ浅い(narrow and shallow)”語彙しか持たず、また予期せぬ事態に対応出来ない現在のロボットの能力を冷静に観察している。従ってロボット同士での、またロボットと人類の間での情報交換に障害を抱えており、ロボットが人間の社会生活全般に普及する事は未だ難しいと考えている。映画(*Short Circuit*, 1986)では、主人公のロボットが“自発的な感情的反応(spontaneous emotional response)”を示し、また“robot”という言葉の世界の語彙に初めて加えたカレル・チャペックの著書(*R.U.R.*, 1920)の中では、ロボットは「私は何でも出来るのです (Já dovedu všechno.)」と断言し人類を駆逐した。しかしながら現在の技術水準では、そうした事態は未だ空想物語なのだ。従って、MIT のルース、オーター両教授が主張する通り、我々が現在為すべきことは、失業の不安を抱くことなく、“人間とロボットとの補完的な共同作業による生産性向上”を念頭にした AI やロボットの技術水準向上であろう。 以上

|   |   |
|---|---|
| (編集責任者) 栗原 潤<br>キャンニンググローバル戦略研究所 研究主幹   | Jun KURIHARA<br>Research Director, Canon Institute for Global Studies |
| 〒100-6511 東京都千代田区丸の内1-5-1 新丸の内ビルディング11階 Tel: +81-(0)3-6213-0550 (代)   | Kurihara.Jun@gmail.com  |
| 過去の <i>Cambridge Gazette</i> はネット上で見ることが出来、ダウンロードも出来ます。ネット上でキャンニンググローバル戦略研究所のウェブサイトに行き、そこで栗原のコラム・論文の欄をクリックして頂ければ、バックナンバー全てを見ることが出来ます。 |   |